**SCHAEFFLER**

# Bolla di consegna
# Delivery note
Lista imballi / Packing note

VAT reg.no.: DE291636029

Schaeffler Technologies Fritz-Drescher-Straße 97421 Schweinfurt

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight — 7 Consegna / Delivery

Franco/ Free — Assegnato/ Not Free — Ferrovia/ Rail — Corriere/ Carrier — Porto/ Freight — Altra vettura / Other Vehicle — Espresso/ Express — Vettura propria/ Own Vehicle — Posta

Incoterms
DAP Modugno

3 Nr. bolla/ Delivery Note No.: 37640145

4 Data spedizione/ Shipping Date: 07.06.2019

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

Cod.fornitore/ Supplier No.: 91001509

VAT reg no.: IT04886850728

| 11 Ordine d'acquisto n./Order No. | 10 Vs.rif. / Your Reference | 15 Dati aggiuntivi/ Additional Data | 12 Ns.reparto/ Our Department | 13 Tel. | 14 Nr. destinatario/ Receiver No. | 16 Nr. d'ordine/ Order No. |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 550003885201 | 413 | | PJSFAH-PLL5<br>Fruzsina Sipos | | 24466 | 198934 |

19 Tipo spedizione/ Shipping Code: SELF-COLLECTOR / Autocarro/ P.to assegnato

20 Franco/ Free: X — Assegnato/ Not Free

23/24 Lordo/ Gross — Peso lordo/Total Weight: 496,8 kg

Netto/Net: 377,7 kg

21 Imballo/ Packing: 48 x KLT 4314, 3 x 0000SON

22 Rif.spedizione/ Shipping Mark

26 Luogo di scarico/ Receiving Location: 14248

25 Indirizzo di spedizione/ Shipping Address: 180232645 - 500P40G176

| 27 Pos. | 28 Cod.art.destinatario / Receiver Part No. | 29 Descrizione / Cod.art. / Imball Description / Part No. / Pack | 30 Quantità / Quantity | 31 Unità mis. / Qty Unit | 40 Destinatario / Receiver Q.tà / Qty +/- |
|---|---|---|---|---|---|
| 10 | 9000112673 | F-563739.04.LTR1-H84#S<br>Anello esterno<br>084568747-4350-10 | 3.744 | | |

Carico / Batch: 550003885201 — Carico / BatchQuantità carico / Quantity: 0034218750 — 3.744 PZ

Ursprungsland / Country of origin: Ungheria

MAGNETI MARELLI - NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 3744
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 3
Conformità alle schede d'imballo: ☑ NO
Data controllo: 10/06/2019
Firma

Lista imballi e dimensioni

| N. | Colli | Peso netto | Peso lordo | Dimensioni | Packing Description | | Nr.Kanban |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 917141 | 125,9 KG | 165,6 KG | 800x 600x 130 MM | 0000SON | | |
| | | | Mat.No. | 084568747-4350-10 | Quantity: | 1248 PZ | |
| 2 | 917142 | 125,9 KG | 165,6 KG | 800x 600x 130 MM | 0000SON | | |
| | | | Mat.No. | 084568747-4350-10 | Quantity: | 1248 PZ | |
| 3 | 917143 | 125,9 KG | 165,6 KG | 800x 600x 130 MM | 0000SON | | |
| | | | Mat.No. | 084568747-4350-10 | Quantity: | 1248 PZ | |

Gestione beni in prestito

48 P-14-C4314-1 KLT BL-VDA-400X300X147-PP KLT 4314



**Schaeffler Technologies AG & Co. KG,** Industriestraße 1-3, 91074 Herzogenaurach, Telefon +49 9132 82-0, Telefax +49 9132 82-4950,
www.schaeffler.de, Sitz: Herzogenaurach, Registergericht: AG Fürth HRA 10129, USt-IdNr. DE 291 636 029
Persönlich haftende Gesellschafterin: Schaeffler AG, Sitz: Herzogenaurach, Registergericht: AG Fürth HRB 14738
Vorstand: Klaus Rosenfeld (Vors.), Prof. Dr. Peter Gutzmer (stellv. Vors.), Dietmar Heinrich, Andreas Schick, Corinna Schittenhelm, Dr. Stefan Spindler, Michael Söding, Matthias Zink
Bankverbindung: Commerzbank Nürnberg, BLZ 760 800 40, Konto 121046400, BIC DRES DE FF 760, IBAN DE35 7608 0040 0121 0464 00

**SCHAEFFLER**

**Bolla di consegna**
**Delivery note**
Lista imballi / Packing note

Bolla Nr./Delivery note no.: 37640145 Datum/Date: 07.06.2019

| | | |
|---|---|---|
| 3 | P-38-A0806 Deckel SW-SG-812X612X53-PP-RG | 0000SON |

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.



**Schaeffler Technologies AG & Co. KG,** Industriestraße 1-3, 91074 Herzogenaurach, Telefon +49 9132 82-0, Telefax +49 9132 82-4950,
www.schaeffler.de, Sitz: Herzogenaurach, Registergericht: AG Fürth HRA 10129, USt.-IdNr. DE 291 636 029
Persönlich haftende Gesellschafterin: Schaeffler AG, Sitz: Herzogenaurach, Registergericht: AG Fürth HRB 14738
Vorstand: Klaus Rosenfeld (Vors.), Prof. Dr. Peter Gutzmer (stellv. Vorst), Dietmar Heinrich, Andreas Schick, Corinna Schittenhelm, Dr. Stefan Spindler, Michael Söding, Matthias Zink
Bankverbindung: Commerzbank Nürnberg, BLZ 760 800 40, Konto 121046400, BIC DRES DE FF 760, IBAN DE35 7608 0040 0121 0464 00

1-15 und 21, 22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21, 22

1-15 továbbá 21, 22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére

Veszélyes árunál az esetleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó sorába beírandó az osztály, a szám és adott esetben a betű

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, gegebenfalls der Buchstabe

**NEMZETKÖZI FUVARLEVÉL**
**INTERNATIONAL CONSIGNEMENT**
**INTERNATIONALER FRACHTBRIEF**

**Példány: 4/6**
**N° 2019/31761**

A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók.
This carriage is subject, norwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR)
Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag Im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

**1** Feladó (Név, cím, ország) / Sender (Name, address, country)...

FAG MAGYARORSZÁG IPARI KFT
UNGARN
4031 DEBRECEN
HATÁR ÚT 1/D.

**2** Átvevő (Név, cím, ország) / Consignee (Name, address, country)...

Magna PT S.p.A.
ITALY
I-70026 Modugno BA
V Dei Ciclamini 4

**3** Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) / Place of delivery of the goods (Place, country)...

helység / place / Ort: MODUGNO BA
ország / country / Land: IT Italy

**4** Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) / Place and date of taking over of the goods (Place, country, date)...

helység / place / Ort: DEBRECEN
ország / country / Land: HU Magyarország
időpont / date / Datum: 2019-06-08

**5** Mellékelt okmányok / Annexed documents...

szállító:37640145

**16** Fuvarozó (Név, cím, ország) / Carrier (Name, address, country)...

OPTIMUS 92 KFT
4028 Debrecen
Nagy Pál u. 8.

**17** További fuvarozók (Név, cím, ország) / Successive carriers (Name, address, country)...

**18** Fuvarozó fenntartásai és bejegyzései / Carrier's reservations and observations...

| **6** Jel és szám / Marks and Nos / Kennzeichen und Nummern | **7** Darabszám / Number of packages / Anzahl der Packstücke | **8** Csomagolás módja / Method of packing / Art der Verpackung | **9** Áru megnevezése / Name of the goods / Bezeichnung des Gutes | **10** Statisztikai szám / Statistical number / Statistiknummer | **11** Bruttó súly (kg) / Gross weight in kg / Bruttogewicht in Kg | **12** Térfogat / Volume / Umfang |
|---|---|---|---|---|---|---|
| Italy | 3 | colli | Csapágygyuru | 84829900 | 500 | |
| | | | F-563739.04.LTR1 | | | |
| Osztály, szám, betű / Class, Number, Letter / Klasse, Ziffer, Buchstabe ADR | | | | | sum: 500 | |

**13** A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) / Sender's instructions (Customs and other formalities) / Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)

FAG Mo Ip Kft. sajátzár nélkül.

**19** Fizetendő / To be paid by... | Feladó / Sender... | Pénznem / Currency... | Átvevő / Consignee...

**14** Visszatérítés / Reimbursement / Rückerstattung

**15** Fuvardíj fizetési rendelkezések / Directions as to freight payment / Frachtzahlungsanweisungen

bérmentve, freight paid, frei

bérmentesítés nélkül, freight to be paid, unfrei

**20** Különleges megállapodások / Special agreements / Besondere Vereinbarungen

**21** Kiállítás helye, időpontja / Established in / Ausgefertigt in: Debrecen 2019-06-07 am / on 20

**24** Az áru átvétele: / Goods received: / Gut empfangen: Kelet: Date on ..... 20..... Datum am

**22** A feladó aláírása és bélyegzője / Signature and stamp of the sender / Unterschrift und Stempel des Absenders

Sándor Attila

**23** A fuvarozó aláírása és bélyegzője / Signature and stamp of the carrier / Unterschrift und Stempel des Frachtführers

OPTIMUS 92 KFT.
4028 Debrecen, Nagy Pál u. 8.

**KUEHNE+NAGEL s.r.l.**
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

Az átvevő aláírása és bélyegzője / Signature and stamp of the consignee...

| **25** Jármű / Vehicle... | Rendszám / Registration numb... | Raksúly / Useful load... |
|---|---|---|
| | PZH-699 | |
| | | |

10 GIU 2019

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"